

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 december 2017

WETSVOORSTEL

**tot instelling van beroep met volle
rechtsmacht in verband met de procedure
om van naam of voornaam te veranderen**

(ingediend door de heer Philippe Goffin c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 décembre 2017

PROPOSITION DE LOI

**visant à introduire un recours de
pleine juridiction dans la procédure de
changement de noms ou de prénoms**

(déposée par M. Philippe Goffin et consorts)

SAMENVATTING

Van naam of voornaam veranderen, is geen recht van de burger, maar kan door de overheid louter als een gunst worden toegestaan. Wanneer de overheid weigert in te gaan op een verzoek tot naamsverandering, kan de burger dan ook alleen bij de Raad van State in beroep gaan tegen de motivering van de weigering.

Een dergelijk beroep is een formele en administratieve handeling. Aldus lijkt niet de juiste oplossing te worden aangereikt voor het reële psychisch lijden van personen die door het leven moeten met een naam of voornaam die zij niet als “hunne” aanvoelen.

Dit wetsvoorstel beoogt derhalve toe te staan beroep in volle rechtsmacht in te stellen bij de familierechtbank, de geëigende rechtbank voor kwesties inzake de staat van personen.

RÉSUMÉ

Le changement de nom ou de prénom ne constitue pas un droit pour le citoyen mais une simple faveur de l'Autorité à son égard. Dès lors, en cas de refus d'accéder à ce type de demande, seul un recours devant le Conseil d'État quant à la motivation du refus peut être introduit.

Vu la nature formelle et administrative d'un tel recours, celui-ci apparaît comme une réponse inadaptée à la problématique réelle de la souffrance psychologique de la personne obligée de porter un nom ou un prénom qu'elle estime ne pas être le “sien”.

La présente proposition de loi vise à introduire un recours de pleine juridiction devant le tribunal de la famille, juge naturel des questions d'état des personnes.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
 PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft onlangs nagenoeg eenparig ingestemd met het wetsontwerp tot hervorming van regelingen inzake transgenders wat de vermelding van een aanpassing van de registratie van het geslacht in de akten van de burgerlijke stand en de gevolgen hiervan betreft¹. Die tekst werd de wet van 25 juni 2017, met hetzelfde opschrift.

Een dergelijke stemuitslag toont aan dat wat de bestanddelen van de burgerlijke staat van personen betreft, de betrekkingen tussen burgers en Staat heel grondig veranderen.

De burgers die samen de Belgische samenleving vormen, eisen immers meer autonomie bij het bepalen van fundamentele ijkpunten van hun bestaan, *in casu* de bestanddelen van hun burgerlijke staat.

Het voormelde recent aangenomen wetsontwerp toont aan dat de wetgever rekening houdt met die rechtmatig bevonden eis, en dat hij verregaande vereenvoudigingen heeft doorgevoerd om bij de burgerlijke stand een geslachtswijziging te registreren.

Voor een mens is ook de familienaam een heel persoonlijk element van zijn burgerlijke staat. Uit statistische gegevens blijkt dat almaar meer burgers het nodig achten te veranderen van familienaam om zich echt goed te voelen². Die nood vloeit vaak voort uit een heel pijnlijke familiale voorgeschiedenis. Die mensen willen derhalve af van een naam waarmee ze zich niet kunnen vereenzelvigen, terwijl die naam net wordt geacht ze een identiteit te geven.

De overheid kan die sociale nood momenteel alleen lenigen via de administratieve procedure om van naam te veranderen, zoals bepaald bij de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen.

De naamsverandering is geen recht van de burger, maar is louter een “gunst”, die de overheid kan toestaan (bij koninklijk besluit) dan wel weigeren.

In de praktijk wordt het verzoek tot naamsverandering behandeld door een gespecialiseerde dienst bij de FOD Justitie. Hoewel die dienst ter zake beslagen is, gaat het niet om een rechtscollege dat zich na een openbare procedure op tegenspraak uitsprekt over een recht.

¹ Kamer, DOC 54 2403/001.

² Het aantal aanvragen steeg van 779 in 2004 naar 1246 in 2014.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi “réformant des régimes relatifs aux personnes transgenres en ce qui concerne la mention d’une modification de l’enregistrement du sexe dans les actes de l’état civil et ses effets”¹ a tout récemment été voté par la Chambre des représentants à une quasi-unanimité. Ce texte est devenu la loi du 25 juin 2017, avec le même intitulé.

Un tel vote démontre que les rapports entre le citoyen et l’État, en ce qui concerne les éléments qui composent son état civil, connaissent une évolution très sensible.

Les personnes composant le corps de la société belge réclament désormais plus d’autonomie dans la détermination par elles des coordonnées fondamentales de leur existence, que sont les éléments de leur état civil.

Le législateur vient de prendre en considération cette revendication, qu’il a jugée légitime, et a très considérablement facilité l’enregistrement d’une modification des mentions de sexe dans les registres de l’état civil, par le projet précité.

Le nom patronymique est également un élément particulièrement intime de l’état civil d’une personne, et les statistiques montrent que, pour un nombre sans cesse croissant de citoyens², il s’agit d’un besoin impératif pour leur équilibre personnel fondamental. Ce besoin trouve souvent sa source dans une histoire familiale très douloureuse. Ces personnes veulent ainsi abandonner un nom auquel elles ne s’identifient pas, alors qu’il est précisément censé les identifier.

La réponse des institutions à ce besoin social est actuellement la procédure administrative de changement de nom, telle que déterminée par la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms.

Ce changement de nom ne constitue pas un droit pour le citoyen mais une simple “faveur” de l’Autorité à son égard, qui lui est accordée par arrêté royal ou refusée.

Sur le plan pratique, la demande est traitée par une cellule spécialisée au sein du SPF Justice, qui a acquis une vaste expérience dans le domaine, mais qui ne constitue pas une juridiction statuant sur un droit, au terme d’une procédure publique et contradictoire.

¹ DOC54 2403/001.

² Le nombre de demandes est passé de 779 en 2004 à 1 246 en 2014.

Doordat een ministeriële beslissing een bestuursbehandeling is, kan in het Belgisch recht tegen een weigering van naamsverandering – veruit de meeste gevallen³ – alleen bij de Raad van State beroep worden ingesteld tegen de weigering de bestuurshandeling te stellen.

De beslissing om een gunst al dan niet toe te kennen, is in wezen discretionair. Het gevolg is dat betwisting alleen kan slaan op de motivering van die beslissing, met name op grond van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

Een dergelijk beroep is een formele en administratieve handeling. Aldus lijkt niet de juiste oplossing te worden aangereikt voor het reële psychisch lijden van personen die door het leven moeten met een naam of voornaam die zij niet als “hunne” aanvoelen; bovendien lijkt de Raad van State niet de aangewezen instantie om een aangelegenheid te beslechten die vooral de burgerlijke staat en het familierecht betreft, normaliter een bevoegdheid van de familierechtbank⁴.

Die naamsveranderingsregeling vertoont opvallende verschillen met de nieuwe regeling die is vervat in de bepalingen betreffende de transgenders (waarbij de wijziging van de vermeldingen in de geboorteakte een recht vormt, dat de betrokkene uitoefent via een eenvoudige verklaring bij de ambtenaar van burgerlijke stand en waarbij, bij een weigering, beroep openstaat voor de familierechtbank), en komt bovendien stuitend over bij wie het verzoek tot naamswijziging wordt geweigerd.

Een belangrijk aspect is dat de transgendergerelateerde wijziging van de geboorteakte leidt tot een echt recht om de voornaam te veranderen⁵. Thans is dat het enige geval waarin die wijziging niet louter een “gunst” is, doch een burgerlijk recht waartegen beroep met volle rechtsmacht openstaat.

Er is maar één oplossing die aan de verwachtingen van de samenleving voldoet én strookt met de evolutie in de verhoudingen tussen de autonomie van de burgers en de maatschappelijke regulering door de Staat: de naamswijziging moet een echt burgerlijk recht worden. Dat is het doel van dit wetsvoorstel.

De naam heeft een belangrijke maatschappelijke rol: personen worden via hun naam binnen de samenleving

³ Zie de cijfers waarnaar Alain-Charles VAN GYSEL en Jacques JAUMOTTE verwijzen in *Le changement administratif de nom, une pratique en mutation?*, R.T.D.F., 2016/2, blz. 537 en volgende, inzonderheid nr. 23, blz. 563 en volgende; en A.P., 2016/4, blz. 525 en volgende.

⁴ Artikel 572bis, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek.

⁵ Artikel 11 van de voormelde wet.

Compte tenu de la nature d'acte administratif de la décision ministérielle, le seul recours possible en droit belge contre un refus de changement de nom -hypothèse très majoritaire³- est de critiquer l'acte administratif de refus devant le Conseil d'État.

La décision d'accorder ou non une faveur étant, pas essence, discrétionnaire, seule la motivation peut être réellement critiquée, sous l'angle de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

Vu la nature formelle et administrative d'un tel recours, celui-ci apparaît comme une réponse inadaptée à la problématique réelle de la souffrance psychologique de la personne obligée à porter un nom ou un prénom qu'elle estime ne pas être “le sien”; et le Conseil d'État, à contre-emploi pour traiter d'une question essentiellement d'état civil et de droit familial, qui devrait normalement ressortir au tribunal de la famille⁴.

Le contraste avec le nouveau régime des dispositions relatives aux personnes transgenres, où la modification des mentions de l'acte de naissance est un droit, que la personne exerce par une simple déclaration à l'officier de l'état civil, avec, en cas de refus, un recours judiciaire devant le tribunal de la famille, est frappant, et, pour les personnes confrontées à un refus de changement de nom, choquant.

Il est à relever que la modification de l'acte de naissance dans un contexte de personne transgenre donne lieu⁵ à un véritable droit au changement de prénom, et qu'il s'agit pour l'instant du seul cas où ce changement n'est pas une simple “faveur” mais un droit civil, susceptible de recours en pleine juridiction.

La seule solution conforme tant aux aspirations du corps social qu'à l'évolution des rapports entre, d'une part, l'autonomie des citoyens et, d'autre part, la régulation sociale par l'État, est donc de faire du changement de nom un véritable droit civil; c'est l'objectif de la présente proposition de loi.

De plus, il ne faut pas perdre de vue le rôle social du nom, comme identifiant de la personne au sein de la

³ Voyez les chiffres cités par Alain-Charles VAN GYSEL et Jacques JAUMOTTE, “Le changement administratif de nom, une pratique en mutation?”, R.T.D.F., 2016/2, p. 537 et s., spécialement n°23, p.563 et s.; et A.P., 2016/4, p.525 et s.

⁴ Article 572bis, 1°, du Code judiciaire.

⁵ Article 11 de la loi précitée.

geïdentificeerd, want hun naam staat in alle op hen betrekking hebbende burgerlijke, gerechtelijke en administratieve akten, en het is met die naam dat zij zich in de door hen ondertekende akten kenbaar maken en ermee instemmen.

De Staat en de andere leden van de samenleving hebben dus eveneens een gewettigd belang bij dit vraagstuk. Het is derhalve normaal controle uit te oefenen op de ernst van de motieven van een verzoek tot naamswijziging; die controle moet dus behouden blijven.

De FOD Justitie heeft binnen het departement een dienst uitgebouwd, die ter zake heel beslagen is. Die expertise is echt een troef en moet dus worden gehandhaafd.

Het wetsvoorstel strekt er dus niet toe het huidige verloop van de naamswijzigingsprocedure te veranderen: het verzoek zal nog steeds worden ingediend bij de minister van Justitie, en vervolgens worden behandeld door de gespecialiseerde dienst bij de FOD Justitie.

Wanneer het verzoek leidt tot een gunstige beslissing zal, zoals thans het geval is, die beslissing worden vervat in een besluit dat door de minister van Justitie ter ondertekening wordt voorgelegd aan de Koning.

Wanneer het verzoek daarentegen leidt tot een ongunstige beslissing, zal de FOD Justitie de weigeringsbeslissing net zoals nu bij brief meedelen aan de aanvrager.

Op grond van de met dit wetsvoorstel in uitzicht gestelde regeling zal tegen een dergelijke weigering voortaan echter beroep met volle rechtsmacht openstaan bij de familierechtbank, de rechtbank die tot taak heeft kennis te nemen van alle geschillen over de staat van personen.

De familierechtbank zal dan, mede op grond van het advies van het openbaar ministerie, bij een openbare rechtspleging op tegenspraak, oordelen of het verzoek ernstig is en of geen gevaar bestaat voor verwarring dan wel voor een aantasting van de rechten van derden.

Die procedure zal resulteren in een beslissing die bij de burgerlijke stand kan worden overgeschreven en dus kan worden vermeld in de kant van de geboorteakte van de aanvrager.

Indien derden vinden dat de beslissing afbreuk doet aan hun rechten, zullen zij volgens het procedureel

société: le nom est en effet repris dans l'ensemble des actes civils, judiciaires et administratifs qui la concernent, et c'est avec son nom qu'elle s'approprie et adhère aux actes qu'elle signe.

L'État et les autres membres de la société ont donc également un intérêt légitime à faire valoir dans cette problématique: il est donc normal d'opérer un contrôle quant au caractère sérieux des motifs qui soutiennent la demande de changement de nom; ce contrôle doit donc continuer à être réalisé.

Le SPF Justice a développé en son sein une cellule, qui a dans la matière une très grande expérience. Cette expérience est un atout indiscutable et celle-ci doit donc être conservée.

La proposition de loi ne modifie donc pas l'agencement actuel de la procédure de changement de nom: la demande continuera à être introduite devant le ministre de la Justice, puis traitée au sein du SPF Justice par la cellule spécialisée.

Lorsqu'une décision favorable sera donnée à la demande, elle donnera lieu, comme c'est le cas actuellement, à un arrêté proposé à la signature royale par le ministre de la Justice.

Et la décision de refus prendra, toujours comme avant, la forme d'une lettre adressée par le SPF Justice au demandeur.

Mais cette dernière ouvrira désormais la possibilité d'un recours judiciaire de plein exercice, de la compétence naturelle du tribunal de la famille, juridiction qui a vocation à rassembler tout le contentieux relatif à l'état des personnes.

Le tribunal de la famille, éclairé par l'avis du ministère public, jugera alors par une procédure publique et contradictoire du caractère sérieux de la demande et de l'absence de risque de confusion ou d'atteinte aux droits des tiers.

Il en résultera une décision, susceptible d'être transcrite à l'état civil et de faire l'objet en conséquence d'une mention en marge de l'acte de naissance de la personne concernée.

Si des tiers estiment que la décision porte atteinte à leurs droits, ils pourront exercer, selon le droit commun

gemeenrecht kunnen overgaan tot derdenverzet bij de familierechtbank⁶.

Het verzoek tot wijziging van de voornaam moet *mutatis mutandis*⁷ op dezelfde manier verlopen: het ware inconsistent ter zake alleen transgenders een echt burgerlijk recht te verlenen, en niet de andere burgers.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1 – Constitutionele grondslag

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 2 – Wijziging van een naam of voornaam

Deze bepaling is de hoeksteen van dit wetsvoorstel.

Het is de bedoeling de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen te wijzigen, teneinde een burgerlijk recht op naams- of voornaamswijziging in te stellen en te regelen; het recht op voornaamswijziging houdt in dat geval geen verband met het recht dat onlangs werd ingesteld bij het al vernoemde wetsontwerp tot hervorming van regelingen inzake transgenders wat de vermelding van een aanpassing van de registratie van het geslacht in de akten van de burgerlijke stand en de gevolgen hiervan betreft.

De huidige procedure in verband met het verzoek aan de minister van Justitie wordt geenszins gewijzigd, evenmin als de behandeling van dat verzoek door de gespecialiseerde dienst van de FOD Justitie. In geval het verzoek van de aanvrager wordt ingewilligd en de wijziging van de naam of de voornaam wordt toegestaan, verandert ook niets aan de procedure van bekendmaking van de beslissing en registratie ervan bij de burgerlijke stand.

Kortom, de artikelen 3 tot 10 van de voornoemde wet van 15 mei 1987 worden niet gewijzigd.

Er wordt in die wet louter een artikel 10/1 ingevoegd, die het mogelijk maakt dat de aanvrager bij een ongunstige beslissing in beroep kan gaan bij de familierechtbank. Hij moet dat beroep indienen via een verzoekschrift op tegenspraak, aangezien de verweerder de Belgische Staat is, vertegenwoordigd door de

de la procédure, un recours en tierce-opposition devant le tribunal de la famille⁶.

La demande de modification de prénom doit, *mutatis mutandis*⁷, se dérouler de la même façon: il serait incohérent de n'accorder à ce sujet un véritable droit civil qu'aux personnes transgenres, et non aux autres citoyens.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}: fondement constitutionnel

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 2: Changement de nom ou de prénom

Cette disposition est la pièce centrale de la présente proposition de loi.

Elle modifie la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms, pour introduire et organiser un droit civil au changement de nom ou de prénom (en ce dernier cas, en-dehors du droit, récemment introduit par le projet de loi précité "réformant des régimes relatifs aux personnes transgenres en ce qui concerne la mention d'une modification de l'enregistrement du sexe dans les actes de l'état civil et ses effets").

Le processus actuel de demande adressée au ministre de la Justice n'est en rien modifié, pas plus que le traitement de la demande par la cellule spécialisée du SPF Justice, ou encore le processus de publicité de la décision et son enregistrement à l'état civil, lorsque la décision est favorable à l'intéressé et autorise le changement de nom ou de prénom.

Les articles 3 à 10 de la loi du 15 mai 1987 précitée ne sont donc pas modifiés.

Il est simplement ajouté un article 10/1 qui crée un recours en faveur de l'intéressé devant le tribunal de la famille. Ce recours doit être introduit par une requête contradictoire de l'intéressé, le défendeur étant l'État belge représenté par le ministre de la Justice. Le délai prévu est celui du droit commun: un mois, à dater de

⁶ Artikelen 1122 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

⁷ De belangrijkste verschillen zijn dat voor die wijziging minder ernstige motieven gelden en dat ter zake de minister van Justitie bevoegd is, niet de Koning.

⁶ Articles 1122 et suivants du Code judiciaire.

⁷ Les différences principales sont que la modification est soumise à des motifs moins graves, et qu'elle est de la compétence du ministre de la Justice et non du Roi.

minister van Justitie. De vastgestelde termijn is die van het gemeen recht: één maand, te rekenen van de kennisgeving van de weigering door de minister van Justitie aan de aanvrager.

Vervolgens heeft voor de familierechtbank een debat op tegenspraak plaats, waarbij die rechtbank zich bij vonnis uitsprekt, na het advies van het openbaar ministerie te hebben gehoord. De familierechtbank beoordeelt de ernst van de redenen die het verzoek onderbouwen en gaat na of de gevraagde naam of voornaam geen aanleiding tot verwarring geeft, en of die naam de aanvrager of derden niet kan schaden; die controle voorkomt misbruik van het verzoek om verandering van naam of voornaam mocht dat niet ernstig gebeuren, dan wel met een bedrieglijk of boosaardig doel.

Er wordt derhalve niet geraakt aan de principiële stabiliteit van de naam of de voornaam, hetgeen noodzakelijk is wegens de heel belangrijke maatschappelijke rol van de naam. Tegen een beslissing kan gebruik worden gemaakt van de gewone rechtsmiddelen (beroep, verzet) en de bijzondere rechtsmiddelen (cassatie, derdenverzet van iemand die aanvoert dat de nieuwe naam voor hem nadelig is) waarin het Gerechtelijk Wetboek voorziet.

De termijnen schorsen de uitvoering van de beslissing, aangezien het hier om de staat van personen gaat (overeenkomstig artikel 1399 van het Gerechtelijk Wetboek).

Het beschikkend gedeelte van de beslissing wordt, binnen de maand na de dag waarop die kracht van gewijsde heeft gekregen, door de griffie van de familierechtbank betekend aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de geboorteplaats van de aanvrager, als hij in België is geboren.

Gaat het om een Belg die in het buitenland is geboren, dan heeft hij zijn geboorteakte kunnen doen overschrijven naar de gemeente van zijn woonplaats, met toepassing van artikel 48 van het Burgerlijk Wetboek; dan is de ambtenaar van die burgerlijke stand bevoegd.

Als geen geboorteakte in België is opgesteld of overgeschreven, is de stad Brussel subsidiair bevoegd, zoals algemeen in de Belgische wetgeving geldt.

Binnen de maand na ontvangst van het beschikkend gedeelte gaat de ambtenaar van de burgerlijke stand over tot overschrijving ervan in de registers van de burgerlijke stand en maakt hij er, in voorkomend geval, melding van in de kant van de geboorteakte.

la notification du refus à l'intéressé par le ministre de la Justice.

Un débat contradictoire a alors lieu devant cette juridiction, qui statue par un jugement après avoir entendu l'avis du ministère public. Le tribunal de la famille apprécie la gravité des motifs qui soutiennent la demande et vérifie si le nom ou le prénom sollicité ne prête pas à confusion et ne peut pas nuire au requérant ou à des tiers: ce contrôle empêche l'abus de demande de changement de nom ou de prénom lorsqu'elle serait faite à la légère ou dans un but frauduleux ou méchamment.

La stabilité de principe du nom ou du prénom, nécessaire en raison de son rôle social de premier plan, est donc respectée. La décision est susceptible des recours ordinaires (appel, opposition) et extraordinaires (cassation, tierce opposition d'un tiers qui voudrait faire valoir que le nouveau nom lui nuit) prévus par le Code judiciaire.

Ces délais sont suspensifs de l'exécution de la décision, puisqu'on est en matière d'état civil (application de l'article 1399 du Code judiciaire).

Le dispositif de la décision est notifié, dans le mois du jour où elle est coulée en force de chose jugée, par le greffe du tribunal de la famille, à l'officier de l'état civil du lieu de la naissance du requérant, s'il est né en Belgique.

S'il est Belge mais né à l'étranger, il a pu faire transcrire son acte de naissance à la commune de son domicile, par application de l'article 48 du Code civil: cet officier de l'état civil est alors compétent.

À défaut d'acte de naissance rédigé ou transcrit en Belgique, la ville de Bruxelles est subsidiairement compétente, comme c'est généralement le cas dans l'ensemble de la législation belge.

Dans le mois de la réception du dispositif, l'officier de l'état civil procède à sa transcription dans les registres de l'état civil et, le cas échéant, il en fait mention en marge de l'acte de naissance.

De registers van de burgerlijke stand (*instrumentum*) worden dan in overeenstemming gebracht met de nieuwe burgerlijke staat (*negocium*).

Zoals voor de transgenders (de bepalingen zijn identiek) moet in de afschriften van de geboorteaktes, ten behoeve van de persoon die zijn naam heeft veranderd, niet worden herinnerd aan zijn oorspronkelijke naam – de oorzaak van zijn leed.

In afwijking van artikel 45, § 1, van het Burgerlijk Wetboek is de uitreiking van uittreksels waarin de verandering van naam of voornaam wordt vermeld, aldus niet toegestaan.

Gelijkkluidend verklaarde afschriften van die akten mogen uitsluitend worden afgegeven aan de bij de akte betrokken persoon, zijn wettelijke vertegenwoordiger, zijn erfgenamen, hun notaris en hun advocaat. De overheden kunnen er een gelijkkluidend afschrift van krijgen, mits wordt aangetoond dat dit verantwoord is om redenen in verband met de staat van de persoon.

Artikel 3 – Rechterlijke bevoegdheid

Het Gerechtelijk Wetboek, en meer bepaald de “cascade” aan territoriale bevoegdheden in artikel 629*bis*, wordt gewijzigd. Ter zake zou niet de familierechtbank van Brussel (de vestigingsplaats van de FOD Justitie, die de minister van Justitie bijstaat, die zelf de Belgische Staat vertegenwoordigt, die verweerder is) systematisch bevoegd zijn, maar de rechtbank van de woonplaats van de aanvrager.

Artikel 4 – Inwerkingtreding

De inwerkingtreding van de nieuwe tekst wordt enigszins uitgesteld en afhankelijk gemaakt van een later koninklijk besluit (met een uiterste datum), zodat een gelijktijdige inwerkingtreding mogelijk is met de wet betreffende de status van transgenders.

Aangezien die wet ook de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen wijzigt, is een gelijktijdige inwerkingtreding echt wenselijk.

Artikel 5 – Overgangsbepalingen

De overgangsbepalingen van de wet voorzien in een onmiddellijke toepassing van de tekst, en in een aanvaardbare terugwerking.

Les registres de l'état civil (*instrumentum*) seront alors mis en conformité avec le nouvel état civil (*negocium*).

Tout comme pour les personnes transgenres (les dispositions sont identiques), les copies d'actes de naissance ne doivent pas rappeler, à la personne qui a changé de nom, son nom originel, source de souffrance pour elle.

Ainsi, par dérogation au paragraphe 1^{er} de l'article 45 du Code civil, la délivrance d'extraits qui mentionnent le changement de nom ou de prénom n'est pas autorisée.

Des copies conformes de ces actes peuvent uniquement être délivrées à la personne que l'acte concerne, à son représentant légal, à ses héritiers, à leur notaire et à leur avocat. Les autorités publiques peuvent en obtenir une copie conforme dans la mesure où il est démontré que cela se justifie par des motifs liés à l'état de la personne.

Article 3 – Compétence judiciaire

Le Code judiciaire, et plus précisément la “cascade” des compétences territoriales de l'article 629*bis*, est modifié pour donner compétence, non pas systématiquement au tribunal de la famille de Bruxelles (lieu du siège du SPF Justice, assistant le ministre de la Justice, qui représente l'État belge, défendeur), mais au tribunal du lieu du domicile de l'intéressé.

Article 4 – Entrée en vigueur

L'entrée en vigueur du nouveau texte est légèrement différée, et soumise à une décision royale ultérieure (avec une date-limite), ceci afin de permettre une entrée en vigueur simultanée avec la loi sur le statut des personnes transgenres.

En effet, comme celle-ci modifie aussi la loi du 15 mai 1987 sur les noms et prénoms, une entrée en vigueur simultanée serait très souhaitable.

Article 5 – Dispositions transitoires

Les dispositions transitoires de la loi ouvrent une application immédiate du texte, et une rétroactivité raisonnable.

Alle aanvragen die op de dag van de inwerkingtreding van de wet door de FOD Justitie worden behandeld, vallen onmiddellijk onder de toepassing van de nieuwe wet. Bij weigering mag in beroep worden gegaan bij de familierechtbank.

Voor de aanvragen die vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet werden geweigerd, begint voor de afgevozen aanvragers een nieuwe termijn.

Om een lawine van beroepen te voorkomen, wordt die terugwerking beperkt tot een jaar vóór de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*, volgens nadere voorwaarden die rekening houden met het feit of al dan niet beroep werd ingesteld bij de Raad van State, en met het resultaat daarvan.

Aangezien administratieve beslissingen, in tegenstelling tot gerechtelijke beslissingen⁸, bovendien niet beletten dat het verzoek meermaals wordt gedaan⁹, belet niets dat een persoon wiens verzoek eerder werd afgewezen, een nieuw verzoek richt aan de minister van Justitie; zulks zal een nieuwe beslissing meebrengen, en als die negatief is, kan daartegen wel beroep worden ingesteld bij de familierechtbank.

Toutes les demandes actuellement traitées par le SPF Justice au jour de l'entrée en vigueur de la loi tombent immédiatement sous l'empire de la nouvelle loi et donnent droit, en cas de refus, à un recours auprès du tribunal de la famille.

Pour les cas ayant fait l'objet d'un refus antérieur à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, un nouveau délai est ouvert aux intéressés éconduits.

Pour ne pas déclencher une avalanche de recours, cette rétroactivité est limitée à un an avant la publication de la loi au *Moniteur Belge*, suivant des modalités qui tiennent compte de l'intentement ou non d'un recours au Conseil d'État, et de son résultat.

Au demeurant, les décisions administratives n'empêchant pas, contrairement aux décisions judiciaires⁸, la réitération de la demande⁹, rien n'empêche une personne éconduite plus tôt de déposer une nouvelle demande dans les mains du ministre de la Justice, provoquant ainsi une nouvelle décision, qui sera, elle, susceptible d'un recours judiciaire.

Philippe GOFFIN (MR)
Gautier CALOMNE (MR)
Gilles FORET (MR)
Stéphanie THORON (MR)
Jean-Jacques FLAHAUX (MR)
David CLARINVAL (MR)
Olivier CHASTEL (MR)

⁸ Artikel 25 van het Gerechtelijk Wetboek.

⁹ Zie Alain-Charles VAN GYSEL en Jacques JAUMOTTE, *Le changement administratif de nom, une pratique en mutation?*, *Revue trimestrielle de droit familial*, 2016/2, blz. 537 en volgende, inzonderheid nr. 39.6, blz. 590.

⁸ Article 25 du Code judiciaire.

⁹ Voyez Alain-Charles VAN GYSEL et Jacques JAUMOTTE, "Le changement administratif de nom, une pratique en mutation?", *R.T.D.F.*, 2016/2, p. 537 et s., spécialement n°39.6 p.590.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

In hoofdstuk II van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen wordt een artikel 10/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 10/1. Wanneer de verandering van naam of voornaam geweigerd wordt, kan de betrokkene tegen die weigering beroep instellen bij de familierechtbank.

Dit beroep moet worden uitgeoefend bij een verzoekschrift op tegenspraak, binnen de maand van de hem gedane kennisgeving van de beslissing tot weigering.

De tegenpartij is de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de minister van Justitie.

De familierechtbank beoordeelt, na het advies van de procureur des Konings te hebben ingewonnen, de ernst van de redenen die aan het verzoek ten grondslag liggen en gaat na of de gewenste naam of voornaam al dan niet verwarring kan scheppen en de aanvrager of derden al dan niet schade kan berokkenen.

Het beschikkend gedeelte van de beslissing wordt binnen de maand na de dag waarop de beslissing in kracht van gewijsde is gegaan, door de griffie van de familierechtbank ter kennis gebracht van de ambtenaar van de burgerlijke stand van de geboorteplaats van de verzoeker of, indien deze in het buitenland geboren is, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand die de geboorteakte heeft overgeschreven. Wanneer de betrokkene niet in België geboren is en zijn geboorteakte in België niet is overgeschreven, wordt de kennisgeving gedaan aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de Stad Brussel.

Binnen de maand nadat de ambtenaar van de burgerlijke stand het beschikkend gedeelte heeft ontvangen, schrijft hij dit beschikkend gedeelte over in de registers van de burgerlijke stand en, in voorkomend geval, maakt hij daarvan melding op de kant van de akte van geboorte.

In afwijking van artikel 45, § 1, van het Burgerlijk Wetboek is de afgifte van uittreksels die de naams- of de voornamswijziging vermelden, niet toegestaan.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Dans le chapitre II de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms est inséré un article 10/1, libellé comme suit:

“Art. 10/1. Lorsque le changement de nom ou de prénom est refusé, la personne intéressée peut exercer un recours contre ce refus devant le tribunal de la famille.

Ce recours doit être exercé, sous la forme d'une requête contradictoire, dans le mois du jour de la notification qui lui aura été faite de la décision de refus.

La partie adverse est l'État belge, représenté par le ministre de la Justice.

Le tribunal de la famille, après avis du procureur du roi, apprécie la gravité des motifs qui soutiennent la demande, et vérifie si le nom ou le prénom sollicité prête ou non à confusion et s'il peut ou non nuire au requérant ou à des tiers.

Le dispositif de la décision est notifié, dans le mois du jour où elle est coulée en force de chose jugée, par le greffe du tribunal de la famille, à l'officier de l'état civil du lieu de la naissance du requérant ou, en cas de naissance à l'étranger, à l'officier de l'état civil qui a transcrit l'acte de naissance. À défaut de naissance en Belgique et de transcription de l'acte de naissance en Belgique, la notification est faite à l'officier de l'état civil de la ville de Bruxelles.

Dans le mois de la réception du dispositif, l'officier de l'état civil procède à la transcription de ce dispositif dans les registres de l'état civil et, le cas échéant, il en fait mention en marge de l'acte de naissance.

Par dérogation au paragraphe 1^{er} de l'article 45 du Code civil, la délivrance d'extraits qui mentionnent le changement de nom ou de prénom n'est pas autorisée.

Eensluitende afschriften van deze akten kunnen slechts worden afgegeven aan de persoon op wie de akte betrekking heeft, zijn wettelijke vertegenwoordiger, zijn erfgenamen, hun notaris en hun advocaat. De overheden kunnen een eensluitend afschrift verkrijgen, mits wordt aangetoond dat dit noodzakelijk is om redenen die verband houden met de staat van de persoon.”.

Art. 3

In artikel 629*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013 en gewijzigd bij de wet van 8 mei 2017, wordt tussen § 3 en § 4 een § 3/1 ingevoegd, luidende:

“§ 3/1. De vorderingen waarbij de weigering tot naams- of voornaamswijziging wordt betwist ingevolge artikel 10/1 van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen, worden behandeld door de rechtbank van de woonplaats van de eiser.”.

Art. 4

Deze wet treedt in werking op de door de Koning bepaalde datum, uiterlijk op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5

Deze wet is van toepassing op elk verzoek tot naam- of voornaamswijziging waarover de Koning nog geen uitspraak heeft gedaan.

Wanneer een beslissing tot weigering van de naam- of voornaamswijziging ter kennis van een eiser wordt gebracht binnen het jaar vóór de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, kan de eiser het in artikel 3 bedoelde beroep nog instellen binnen het jaar na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* als hij geen beroep heeft ingesteld bij de Raad van State, alsook wanneer wel een beroep tot vernietiging van de weigering is ingesteld bij de Raad van State, maar deze over het beroep nog geen uitspraak heeft gedaan. In dit laatste geval mag de eiser zijn beroep voor de Raad van State kosteloos intrekken.

Als beroep tot vernietiging is ingesteld bij de Raad van State en deze de beslissing tot weigering van de naams- of voornaamswijziging heeft vernietigd, maar de Belgische Staat zijn weigering niet intrekt vóór de inwerkingtreding van deze wet, beschikt de eiser over een nieuwe termijn van één jaar vanaf de datum van die

Des copies conformes de ces actes peuvent uniquement être délivrées à la personne que l'acte concerne, à son représentant légal, à ses héritiers, à leur notaire et à leur avocat. Les autorités publiques peuvent en obtenir une copie conforme dans la mesure où il est démontré que cela se justifie par des motifs liés à l'état de la personne.”.

Art. 3

À l'article 629*bis* du Code judiciaire, inséré par la loi du 30 juillet 2013 et modifié par la loi du 8 mai 2017, entre le paragraphe 3 et le paragraphe 4, il est inséré un paragraphe 3/1, libellé comme suit:

“§ 3/1: Les demandes visant à contester le refus de changement de nom ou de prénom, en vertu de l'article 10/1 de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms sont portées devant le tribunal du lieu du domicile du requérant.”.

Art. 4

La présente loi entre en vigueur à une date fixée par le Roi et au plus tard le premier jour du sixième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5

La présente loi est applicable à toute demande de changement de nom ou de prénom sur laquelle il n'a pas encore été statué par le Roi.

Lorsqu'une décision de refus de changement de nom ou de prénom aura été notifié à un requérant dans l'année précédant la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*, le requérant pourra encore tenter le recours prévu à l'article 3 dans l'année de la publication de la présente loi au *Moniteur Belge* s'il n'a exercé aucun recours au Conseil d'État ou si un recours en annulation du refus a été introduit devant le Conseil d'État mais que celui-ci n'a pas encore statué sur ce recours. Dans ce dernier cas, le requérant est admis à se désister sans frais de son recours au Conseil d'État.

Si un recours en annulation a été intenté devant le Conseil d'État, que celui-ci a annulé la décision de refus de changement de nom ou de prénom mais que l'État belge refuse de donner suite à cette annulation en ne faisant pas droit à la demande de changement de nom ou de prénom avant l'entrée en vigueur de la présente

laatste beslissing over het verzoek tot naam- of voor-
naamswijziging om het in artikel 3 bedoelde beroep bij
de familierechtbank in te stellen.

6 juni 2017

loi, un nouveau délai d'un an à partir du jour de cette
dernière décision sur la demande de changement de
nom ou de prénom est ouvert au requérant pour intro-
duire le recours visé à l'article 3 auprès du tribunal de
la famille.

6 juin 2017

Philippe GOFFIN (MR)
Gautier CALOMNE (MR)
Gilles FORET (MR)
Stéphanie THORON (MR)
Jean-Jacques FLAHAUX (MR)
David CLARINVAL (MR)
Olivier CHASTEL (MR)